

Color 彩绘版

金色童年阅读丛书

一幅幅生动滑稽的图片，让人忍俊不禁；一段段诙谐风趣的对话，被人们广为流传；一个个富于内涵的故事，散发着幽默和智慧。它长久的折射耀眼的光芒，成为人们获取欢乐、获得思想的永不干涸的源泉。



阿凡提的故事

AFanTiDeGuShi



百花文艺出版社
BAIHUA LITERATURE AND
ART PUBLISHING HOUSE

Color 彩绘版

金色童年阅读丛书

阿凡提的故事

瑞全 编
叶阳 夏肖 绘



百花文艺出版社
BAI HUA LITERATURE AND
ART PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

阿凡提的故事 / 瑞全编. — 3 版. — 天津: 百花文艺出版社,
2010.4

(金色童年阅读丛书)

ISBN 978-7-5306-5659-4

I. ①阿… II. ①瑞… III. ①儿童文学—故事—作品集—
中国 IV. ①I287.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 059201 号

百花文艺出版社出版发行

地址: 天津市和平区西康路 35 号

邮编: 300051

e-mail: bhpubl@public.tpt.tj.cn

<http://www.bhpubl.com.cn>

发行部电话: (022) 23332651 邮购部电话: (022) 27695043

全国新华书店经销

天津新华二印刷有限公司印刷

*

开本 787×1092 毫米 1/16 印张 6

2010 年 6 月第 1 版 2010 年 6 月第 1 次印刷

定价: 13.80 元



QIANYAN

前言



fǎ guó zhé xué jiā wù lǐ xué jiā dí kǎ ěr shuō dú yì běn
法国哲学家、物理学家笛卡尔说：“读一本
hǎo shū jiù fǎng fú hé yí wèi gāoshàng de rén tán huà zhè huà shuō
好书就仿佛和一位高尚的人谈话！”这话
de zhēn hǎo yīn wèi yuè dú duì yí gè rén de sù zhì péi yǎng hé
得真好！因为——阅读对一个人的素质培养和
jīng shén chéng zhǎng yǒu zhe tè shū de yì yì jì mò shí shū huì gěi
精神成长有着特殊的意义。寂寞时，书会
nǐ yǐ ān wèi yǒu yí wèn shí shū huì gěi nǐ yǐ jiě dá yù dào
你以安慰；有疑问时，书会给你以解答；遇到
cuò zhé shí shū huì gěi nǐ yǐ gǔ wǔ hé lì liàng huì zhǐ yǐn nǐ xiàng
挫折时，书会给你以鼓舞和力量，会指引你向
guāng míng de qián chéng mì jìn
光明的前程迈进。

yuè dú wǒ men kě yǐ lǐng lüè hé gǎn shòu yǔ yán wén zì de dú
阅读，我们可以领略和感受语言文字的独
tè měi gǎn hé yùn wèi ér qiě néng gòu jí qǔ zhōng guó yǐ jí
特美感和韵味，而且能够汲取中国以及
quán rén lèi wén míng de jīng huá hé fēng měi de yǎng fèn
全人类文明的精华和丰美的养分。

gè rén de yǔ wén sù yǎng hé rén wén sù zhì de tí gāo
个人的语文素养和人文素质的提高，
chú le kè táng xué xí zhī wài yí gè shí fēn zhòng
除了课堂学习之外，一个十分重要
yào de tú jìng jiù shì kè wài zì yóu ér guǎng
要的途径就是课外自由而广
fàn de yuè dú dú de duō nǐ de
泛的阅读。读得多，你的
lǐ jiě néng lì hé xiě zuò shuǐ píng jiù huì
理解能力和写作水平就会
zài bù zhī bù jué zhōng tí gāo le gǔ
在不知不觉中提高了，古
rén shuō de hòu jī bó fā shú
人说的“厚积薄发”、“熟





前言

QIANYAN



néngshēngqiǎo shì hěn yǒu dào lǐ de
“能生巧”是很有道理的。

wèi cǐ wǒ men quán tǐ biān xiě zhě zhēn duì qīng
为此，我们全体编写者，针对青
shàonián kè wài yuè dú de xìng qù tè diǎn quèdìng tí cái
少年课外阅读的兴趣特点，确定题材，

jīng xīn biān xiě wèi guǎng dà qīng shàonián dú zhě xiàn shàng zhè tào jīn
精心编写，为广大青少年读者献上这套《金
sè tóngnián yuè dú cóngshū zhè tào cóngshū tú wén bìng mào jì zhù
色童年阅读丛书》！这套丛书图文并茂，既注
zhòng kě dú xìng yòu zhù zhòng qǐ fā xìng zài měi gè gù shì hòu
重可读性，又注重启发性。在每个故事后，
wǒ men hái zhuàn xiě le yuè dú tí shì zhè jì shì xǐng huo de diǎn
我们还撰写了“阅读提示”，这既是醒豁的点
jīng zhī bǐ yòu shì jīng pì de shǎng xī zǒng jié yǔ yán qīn qiè zhì
睛之笔，又是精辟的赏析总结，语言亲切质
pǔ shēng dòng huó pō duì qǐ fā qīng shàonián dú zhě yuè dú jù yǒu
朴，生动活泼，对启发青少年读者阅读具有
zhǐ dǎo yì yì
指导意义。

yuàn jīn sè tóngnián yuè dú cóngshū dài zhe nǐ zǒu jìn měi miào
愿《金色童年阅读丛书》带着你走进美妙
de shū de shì jiè bìng bàn suí nǐ jiàn kāng chéng zhǎng
的书的世界，并伴随你健康成长。

biān zhě
编 者



CONTENTS 目录

✓ kǎn tǔ màn hé chá hú bèi rén tōu le 坎土曼和茶壶被人偷了 ...	6	✓ qǐng nǐ tì wǒ dāng kā zī 请你替我当喀孜	50
✓ bié chī hé táo le 别吃核桃了!	8	✓ shéng zi shàng yě néng liàng miàn fěn ma 绳子上也能晾面粉吗?	52
✓ xiǎng ràng nín gāo xìng gāo xìng 想让您高兴高兴	10	✓ míng tiān shì shì jiè mò rì 明天是世界末日	54
✓ wǒ hái yǐ wéi 我还以为	12	✓ zhè xiē bú yòng duān huí qù le 这些不用端回去了	56
✓ wǒ xiān kāi shǐ tī de 我先开始踢的	14	✓ qián bāo yǔ zuàn shí jiè zhī 钱包与钻石戒指	58
✓ ài chàng gē de máo lā 爱唱歌的毛拉	16	✓ zhòng jīn zǐ 种金子	60
✓ náng shì shén me dōng xī? 囊是什么东西?	19	✓ nǐ yīng chéng rèn shòu piàn 你应承认受骗	63
✓ hěn dú de tài yáng 狠毒的太阳	22	✓ zāi xiāng yǔ máo lǘ 宰相与毛驴	66
✓ gěi qián de rén cái néng chuī kǒu dí 给钱的人才能吹口笛	24	✓ miào yī 妙医	68
✓ ā fán tí de xié 阿凡提的鞋	26	✓ lú de jiào huàn bǐ zhè ge hǎo tīng 驴的叫唤比这个好听	70
✓ yú rén lù 《愚人录》	28	✓ méi shén me 没什么	72
✓ zuì kuí huò shǒu 罪魁祸首	30	✓ hé nǐ bà ba yì mú yí yàng 和你爸爸一模一样	74
✓ guó wáng yǔ xiàn 国王与线	32	✓ xǐ xùn yǔ è hào 喜讯与噩耗	76
✓ bái mǎ yǔ hēi mǎ 白马与黑马	34	✓ zhuāng zuì de pí náng 装罪的皮囊	79
✓ jīn duàn cháng páo hé cì xiù sè lán 锦缎长袍和刺绣色兰	36	✓ guó wáng de zhì huì 国王的智慧	82
✓ wǒ bú shì shū cài de pú rén 我不是蔬菜的仆人	38	✓ qián xiǎng yǔ "āi yō" 钱响与“哎哟”	85
✓ zhēn huà 真话	40	✓ jiàn bú dào jiù zài jiàn le 见不到就再见了	88
✓ zuò zhèng 作证	42	✓ guó wáng xún zhǎo zhì huì 国王寻找智慧	91
✓ yīn yáng yú 阴阳鱼	44	✓ nán tí 难题	94
✓ zhēn yán 箴言	46		
✓ wǒ shì zhè ge chéng de shǎ zǐ 我是这个城的傻子	48		



坎土曼和茶壶被人偷了

KAN TU MAN HE CHA HU BEI REN TOU LE

ā fán tí qù tián lǐ zhòng dì fù qīn jiào zhù tā zhǔ fù
阿凡提去田里种地，父亲叫住他嘱咐
dào hái zi shōugōng shí qǐng bǎ kǎn tǔ màn hé chá hú zhǎo yí
道：“孩子，收工时请把坎土曼和茶壶找一个
gè dì fāng cáng qǐ lái bié ràng rén gěi tōu qù
地方藏起来，别让人给偷去。”

wǎnshàngshōugōng shí ā fán tí dí què àn fù qīn de zhǔ
晚上收工时，阿凡提的确按父亲的嘱咐
fù bǎ kǎn tǔ màn hé chá hú cáng zài le yí kē shù xià huí dào
把坎土曼和茶壶藏在了一棵树下。回到
cūn lǐ tā kàn jiàn fù qīn hé jǐ gè rén zuò zài
村里，他看见父亲和几个人坐在
qīng zhēn sì qián liáo tiān tā lái dào fù qīn
清真寺前聊天。他来到父亲
miàn qián shuō bà ba wǒ àn zhào nín
面前说：“爸爸，我按照您

de yì si bǎ kǎn tǔ màn
的意思把坎土曼
hé chá hú cáng zài le
和茶壶藏在了
wǒ men jiā nà kuài tián
我们家那块田
lǐ de dà
里的大
hé táo shù
核桃树





xià le zhè huí shuí yě tōu bú qù le
下了，这回谁也偷不去了。”

fù qīn huí dào jiā shēng qì de jīu zhe ā fán tí de ěr duo
父亲回到家生气地揪着阿凡提的耳朵
shuō bǎ cáng qǐ lái de dōng xī dāng zhe zhòng rén miàn dà shēng shuō chū
说：“把藏起来的东西当着众人面大声说出
lái zhè bú ràng bié rén dōu zhī dào le ma
来，这不让别人都知道了吗？”

ā fán tí xiàng fù qīn bǎo zhèng jīn hòu zài bú zhè yàng le zhè
阿凡提向父亲保证今后不再这样了，这
cái bì guò le fù qīn de yí dùn tòng dǎ dì èr tiān tā yòu
才避过了父亲的一顿痛打。第二天，他又
qù zhòng dì fā xiàn hé tao shù xià de kǎn tǔ màn hé chá hú bú
去种地，发现核桃树下的坎土曼和茶壶不
jiàn le tā jí máng huí dào cūn lǐ dǎ suàn gào su fù qīn zhè
见了，他急忙回到村里打算告诉父亲。这
shí fù qīn yòu zài hé nà xiē rén zuò zài qīng zhēn sì qián liáo de huǒ
时父亲又在和那些人坐在清真寺前聊得火
rè tā qīng qīng zǒu dào fù qīn gēn qián bǎ zuǐ jīn jīn tiē dào
热，他轻轻走到父亲跟前，把嘴紧紧贴到
fù qīn de ěr duo shàng qiāo shēng shuō dào bā ba bā ba
父亲的耳朵上，悄声说道：“爸爸，爸爸，
kǎn tǔ màn hé chá hú bèi rén tōu qù le
坎土曼和茶壶被人偷去了。”

YUE DU XIN YU

阅读心语

ā fán tí yǒu méi yǒu tīng dòng fù qīn de huà tā
阿凡提有没有听懂父亲的话，他
zuò duì le ma
做对了吗？

别吃核桃了！

BIE CHI HE TAO LE

ā fán tí de yǎn jīng kàn bú tài qīng chu zhòng rén quàn tā duō
阿凡提的眼睛看不太清楚，众人劝他多
chī hé tao bìng shuō hé tao duì shì lì yǒu yì ā fán tí biàn cóng
吃核桃，并说核桃对视力有益。阿凡提便从
gān guǒ shì chǎng mǎi le yì kǒu dai hé tao biān chī biān wǎng huí zǒu
干果市场买了一口袋核桃，边吃边往回走。

tū rán cóng qián miàn zǒu lái yí gè xiǎo hái xiàng tā shī le
突然，从前面走来一个小孩向他施了
gè lǐ ā fán tí fēi cháng xǐ huan zhè zhǒng yǒu lǐ mào de hái zi
个礼。阿凡提非常喜欢这种有礼貌的孩子，
biàn ná chū yí gè hé tao gěi le nà ge hái zi shuō dàn yuàn
便拿出一个核桃给了那个孩子，说：“但愿
suǒ yǒu de hái zi dōu xiàng nǐ yí yàng dǒng lǐ mào
所有的孩子都像你一样懂礼貌！”

nà ge hái zi jiē guò hé tao dào le yì shēng xiè xie biàn
那个孩子接过核桃道了一声“谢谢”便
zǒu le tā chī wán hé tao yǐ hòu yòu kuài bù zǒu dào ā fán
走了。他吃完核桃以后，又快步走到阿凡
tí qián biān xì shēng xì qì de duì ā fán tí shī lǐ shuō nín
提前边，细声细气地对阿凡提施礼说：“您
hǎo ā fán tí dà shū
好，阿凡提大叔！”

ā fán tí gāo xìng de yòu gěi le tā yí gè hé tao hái
阿凡提高兴地又给了他一个核桃。还
méi déng ā fán tí zǒu dào jiē de lìng yí tóu nà ge hái zi yòu
没等阿凡提走到街的另一头，那个孩子又



pǎo dào tā gēn qián cū shēng cū qì de duì tā shuō nín hǎo ā
跑到他跟前粗声粗气地对他说：“您好，阿

fán tí dà bó zhè yàng tā yòu tǎo dé le yí gè hé tao
凡提大伯！”这样，他又讨得了—个核桃。

dāng ā fán tí zǒu dào yí tiáo hú tòng kǒu shí nà ge hái zǐ yòu
当阿凡提走到—条胡同口时，那个孩子又

pǎo lái yòng shā yǎ de shēng yīn xiàng tā shī lǐ shuō zūn
跑来用沙哑的声音向他施礼说：“尊

jīng de ā fán tí dà gē nín zhè shì shàng nǎ er ya
敬的阿凡提大哥，您这是上哪儿呀？”

zhè xià ā fán tí tīng chū le
这下，阿凡提听出了

qí zhōng de ào mì shuō dào kàn
其中的奥秘，说道：“看

nǐ yòng lǐ mào huàn
你，用礼貌换

hé tao chī bǎ sǎng
核桃吃，把嗓

zi dōu chī yǎ le
子都吃哑了，

kuài qù bié zài chī
快去，别再吃

hé tao le
核桃了！”



YUE DU XIN YU

阅读心语

hái zǐ yǒu lǐ mào chī dào yí gè yòu yí gè hé
孩子有礼貌吃到—个又—个核
tao ā fán tí zhī dào qí zhōng de ào mì wèi shén me
桃，阿凡提知道其中的奥秘，为什么
bù jiē chuān tā
不揭穿他？



想让您高兴高兴

XIANG RANG NIN GAO XING GAO XING

ā fán tí de ér zǐ pí qì shí fēn gǔ guài zhuān yǔ fù
阿凡提的儿子脾气十分古怪，专与父
qīn zuò duì fù qīn shuō dōng tā shuō xī fù qīn ràng tā zhàn zhù
亲作对，父亲说东他说西，父亲让他站住
tā fēi zǒu shú xī ér zǐ pí qì de ā fán tí píng shí jiù
他非走。熟悉儿子脾气的阿凡提，平时就
duì ér zǐ shuō fǎn huà
对儿子说反话。

yì tiān fù zǐ liǎ dào mò fāng mó miàn guī lái bàn lù
一天，父子俩到磨坊磨面归来，半路
yù dào le yì tiáo hé tā men zhǐ hǎo
遇到了一条河，他们只好
tāng shuǐ guò hé dào le
趟水过河，到了
hé zhōng xīn tuó zài
河中心，驮在
lú bèi shàng de yì
驴背上的一





má dài miàn shī qù zhòng xīn yǒu diǎn qīng xié le ā fán tí duì
麻袋面失去重心，有点倾斜了。阿凡提对
ér zi shuō fǎn huà dào ér zi bǎ má dài tuī xià hé qù
儿子说反话道：“儿子，把麻袋推下河去！”

guài pí qì de ér zi tīng le fù qīn de huà xīn xiǎng wǒ
怪脾气的儿子听了父亲的话，心想：我
zhǎng zhè me dà lǎo shì yǔ fù qīn zuò duì zhè cì wǒ dé tīng tā
长这么大总是与父亲作对，这次我得听他
yí jù huà le yú shì àn zhào fù qīn shuō de bǎ má dài zhēn
一句话了，于是，按照父亲说的把麻袋真
de tuī dào hé lǐ qù le
的推到河里去了。

hái zi nǐ zhè shì gàn shén me ā fán tí shēng qì
“孩子，你这是干什么？”阿凡提生气
de rǎng dào
地嚷道。

bà ba wǒ zhǎng zhè me dà hái méi yǒu tīng guò nín de yí
“爸爸，我长这么大还没有听过您的一
jù huà zhè huí wǒ xiǎng zhēn de tīng nín yí cì huà xiǎng ràng nín
句话，这回我想真的听您一次话，想让您
gāo xìng gāo xìng ér zi huí dá dào
高兴高兴。”儿子回答道。

YUE DU XIN YU

阅读心语

ā fán tí de ér zi yóu bù tīng fù qīn de huà huán
阿凡提的儿子由不听父亲的话转
biàn wéi tīng huà shì yí jiàn hǎo shì bú guò tā zhī dào
变为听话，是一件好事，不过他知道
píng shí fù qīn duì zì jǐ shuō huà de fāng fǎ nà me tā
平时父亲对自己说话的方法，那么他
zhè yàng zuò yīng bù yīng gāi ne
这样做应不应该呢？



我还以为……

WO HAI YI WEI

yì tiān ā fán tí hé ér zǐ qí zhe lú jīng guò yí piàn
一天，阿凡提和儿子骑着驴经过一片
kòng dì shí kàn jiàn yì qún rén zài zhuàn zhe quān er ā fán tí
空地时，看见一群人在转着圈儿。阿凡提
jué de hěn hǎo wán biàn gēn tā men yì qǐ zhuàn le qǐ lái
觉得很好玩，便跟他们一起转了起来。

ā fán tí fēi kuài de xuán zhuǎn yíng dé le yí zhèn hè cǎi bú guò
阿凡提飞快的旋转赢得了一阵喝彩。不过
tā méi zhuàn jǐ quān er jiù yūn dǎo zài dì yí wèi xìn tú zǒu guò lái
他没转几圈儿，就晕倒在地。一位信徒走过来
duì tā kāi wán xiào shuō ā fán tí qǐng nǐ zài zhuàn quān er shí zuǐ
对他开玩笑说：“阿凡提，请你再转圈儿时嘴
lǐ bú duàn de shuō zhe yí jù huà nǐ jiù bù tóu yūn le
里不断地说着一句话，你就不头晕了。”

nà wǒ shuō shén me hǎo ne ā fán tí wèn
“那我說什麼好呢？”阿凡提问。

nǐ jiù shuō wǒ bǎ lú gěi nǐ jiù xíng le xìn tú shuō
“你就说‘我把驴给你’就行了。”信徒说。

ā fán tí zhàn qǐ lái shùn cóng de chóng fù zhe zhè jù huà kāi
阿凡提站起来顺从地重复着这句话，开
shǐ xuán zhuǎn ér qiě jié zòu yuè zhuàn yuè kuài yì zhí chū yú jìn
始旋转。而且节奏越转越快，一直处于近
hū yú xiē sī dǐ lǐ de hūn mí zhuàng tài zhí dào tā zuì hòu shī
乎于歇斯底里的昏迷状态，直到他最后失
qù zhī jué wéi zhǐ
去知觉为止。



dào le bàngwǎn tā cái xǐng lái fā xiàn xìn tú hé tā de máo
到了傍晚，他才醒来，发现信徒和他的毛
lú bú jiàn le tā chòng ér zi hǎn dào hái zi wǒ men de máo
驴不见了。他冲儿子喊道：“孩子，我们的毛
lú ne nǐ wèi shén me méi kàn zhù tā nǐ zhè ge méi yòng de jiā hu
驴呢？你为什么没看住它，你这个没用的家伙！”

shì ya fù qīn yǒu yí gè rén lái lā zán men de máo
“是呀，父亲，有一个人来拉咱们的毛
lú shí wǒ pǎo dào nín gēn qián nín què lián xù bú duàn de hǎn
驴时，我跑到您跟前，您却连续不断地喊
zhe wǒ bǎ lú gěi nǐ wǒ hái yǐ wéi nín jiù shì yào bǎ máo
着‘我把驴给你’，我还以为您就是要毛
lú gěi tā ne ér zi huí dá dào
驴给他呢！”儿子回答道。

YUE DU XIN YU

阅读心语

nǐ néng shuō shuō ā fán tí de máo lú wèi shén me bú
你能说说阿凡提的毛驴为什么不
jiàn le de yuán yīn ma
见了的原因吗？



我先开始踢的

WO XIAN KAI SHI TI DE

ā fán tí hé xiǎo péng you men zài yì
阿凡提和小朋友们在—

qǐ wán de wú liáo yì shí
起玩得无聊，一时

xiǎng bù chū gāi wán shén me
想不出该玩什么。

yí gè nián líng dà yì
一个年龄大一

diǎn de hái zi
点的孩子



duì ā fán tí shuō rú guǒ
对阿凡提说：“如果

nǐ bǎ zì jǐ de mào zi fàng zài dì shàng qīn zì tī yí xià wǒ
你把自己的帽子放在地上亲自踢一下，我
men jiù fēng nǐ wéi hái zi wáng
们就封你为孩子王。”

nà yǒu shén me bù néng de nǐ men kàn ā fán tí
“那有什么不能的，你们看！”阿凡提



shuō wán bǎ zì jǐ de mào zi zhāi xià lái fàng zài dì shàng yì jiǎo
说完把自己的帽子摘下来，放在地上一脚
tī le chū qù rán hòu qí tā hái zǐ yì yōng ér shàng kāi
踢了出去。然后，其他孩子一拥而上，开
shǐ ná ā fán tí de mào zi dāng qiú tí
始拿阿凡提的帽子当球踢。

wǎn shàng mā ma kàn jiàn ā fán tí de mào zi āng zāng bù
晚上，妈妈看见阿凡提的帽子肮脏不
kān biàn zhì wèn tā hǎo duān duān de mào zi zěn me nòng chéng zhè
堪，便质问他：“好端端的帽子怎么弄成这
ge yàng zi
个样子？”

shì xiǎo péng you men bǎ wǒ de mào zi dāng zú qiú tí zhe wán
“是小朋友们把我的帽子当足球踢着玩
le ā fán tí huí dá shuō
了。”阿凡提回答说。

tā men bǎ nǐ de mào zi dāng zú qiú tí nǐ jiù yǎn bā
“他们把你的帽子当足球踢，你就眼巴
bā de kàn zhe ma mā ma zé guài dào
巴地看着吗？”妈妈责怪道。

bù mā ma shì wǒ xiān kāi shǐ tí de ā fán
“不，妈妈，是我先开始踢的。”阿凡
tí huí dá shuō
提回答说。

YUE DU XIN YU

阅读心语

ā fán tí bǎ mào zi dāng qiú tí shì zuò duì le
阿凡提把帽子当球踢是做对了
hái shì zuò cuò le dàn shì tā chéng shí de huí dá mā
还是做错了？但是他诚实地回答妈
ma de huà hái shì zhí dé wǒ men xué xí de
妈的话还是值得我们学习的。